

Art. 2. Het bedrag van de toelage is op 100 frank per dag effectieve prestatie vastgesteld.

Gedurende één volledige prestatie mag er per luchthaven of vliegveld slechts overgegaan worden tot de aanduiding van één enkele verantwoordelijke ambtenaar.

Art. 3. Indien het aan boord brengen van de brandstof de tussenkomst van een helper vereist, wordt deze laatste een vergoeding van 50 frank per volledige prestatie toegekend.

Art. 4. De in de artikelen 2 en 3 vermelde bedragen worden vanaf 1 januari 1991 respectievelijk op 110 frank en 55 frank gebracht.

Art. 5. De toelage wordt maandelijks na vervallen termijn uitbetaald.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1987.

Art. 7. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

Art. 2. Le montant de l'allocation est fixée à 100 francs par jour de prestation effective.

Durant une prestation complète, il ne pourra être procédé par aéroport ou aérodrome à la désignation que d'un seul agent responsable.

Art. 3. Si la mise à bord du carburant nécessite l'intervention d'un adjoint, une allocation de 50 francs par prestation complète est accordée à ce dernier.

Art. 4. Les taux repris aux articles 2 et 3 sont portés respectivement à 110 francs et 55 francs à partir du 1^{er} janvier 1991.

Art. 5. L'allocation est liquidée mensuellement à terme échu.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1987.

Art. 7. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 92 — 3169

20 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 octobre 1980, notamment l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, notamment l'article 12, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 7 août 1992;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 septembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une indispensable restructuration est à réaliser, avant 1993, par les services d'aide sociale aux justiciables;

Considérant les difficultés financières rencontrées par les services d'aide sociale aux justiciables et qu'il convient de permettre, en outre, une véritable décentralisation par arrondissement des services d'aide sociale aux justiciables;

Sur proposition du Ministre ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1992,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 3, 3^o de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, modifier les termes « la province » par les termes « l'arrondissement judiciaire ».

Art. 2. L'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, ajouter un 2^e alinéa libellé comme suit :

« Les services agréés dans un ressort exercent principalement leurs activités dans ce ressort. Cependant, ils peuvent étendre leurs activités dans un ressort voisin, en collaboration et/ou en partenariat avec le ou les services agréés dans ce ressort. »

Art. 3. L'article 5, § 9, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 9. Le service agréé porte exclusivement l'appellation de service d'aide sociale aux justiciables de l'arrondissement judiciaire de », suivi du nom de l'arrondissement judiciaire et, éventuellement suivi d'un chiffre romain si plusieurs agréments ont été donnés dans le même ressort. »

Art. 4. Les services d'aide sociale aux justiciables agréés par l'Exécutif pour cinq ans à partir du 1^{er} janvier 1991 changent de dénomination selon les modalités suivantes :

— L'a.s.b.l. « Autrement » située rue Pieter 60, à 1190 Bruxelles, agréée, en date du 5 novembre 1991, en tant que service d'aide sociale aux justiciables de la province de Brabant I est agréée aux mêmes conditions en tant que service d'aide sociale aux justiciables de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles I.

— L'a.s.b.l. « Office de réinsertion sociale » située rue Destrée 45, à 6000 Charleroi, agréée, en date du 10 septembre 1991, en tant que service d'aide sociale aux justiciables de la province de Hainaut I est agréée aux mêmes conditions en tant que service d'aide sociale aux justiciables de l'arrondissement judiciaire de Charleroi.

— L'a.s.b.l. « Service d'aide sociale aux justiciables de la province de Namur » située rue Pépin 31, à 5000 Namur, agréée, en date du 20 août 1991 en tant que service d'aide sociale aux justiciables de la province de Namur I est agréée aux mêmes conditions en tant que service d'aide sociale aux justiciables de l'arrondissement judiciaire de Namur.

— L'a.s.b.l. « Aide sociale aux justiciables de la province de Liège » située En Féronstrée 129, à 4000 Liège, agréée, en date du 10 septembre 1991, en tant que service d'aide sociale aux justiciables de la province de Liège I est agréée aux mêmes conditions en tant que service d'aide sociale aux justiciables de l'arrondissement judiciaire de Liège I.

— L'a.s.b.l. « Service d'aide sociale aux justiciables de la province de Luxembourg » située Palais de Justice, à 6700 Arlon, agréée, en date du 20 août 1991, en tant que service d'aide sociale aux justiciables de la province de Luxembourg I est agréée aux mêmes conditions en tant que service d'aide sociale aux justiciables des arrondissements judiciaires de Arlon et de Neufchâteau.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

Art. 6. Le Ministre ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 octobre 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre qui a l'aide sociale aux justiciables dans attributions,

M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 92 — 3169

20 OKTOBER 1992. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 5, § 1, II 7°;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelage aan de diensten voor forensische welzijnszorg, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 7 augustus 1992;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 september 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat vóór 1993 een volstrekt noodzakelijke herstructurering dient te worden uitgevoerd bij de diensten voor forensische welzijnszorg;

Overwegende de door de diensten voor forensische welzijnszorg ondervonden financiële moeilijkheden en dat het wenselijk is bovendien een werkelijke decentralisatie per arrondissement, van de diensten voor forensische welzijnszorg mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de forensische welzijnszorg behoort;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 14 september 1992 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 3, 3°, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, dienen de woorden « de provincie » te worden gewijzigd bij de woorden « het gerechtelijk arrondissement ».

Art. 2. In artikel 3 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, dient een tweede lid luidend als volgt te worden bijgevoegd :

« De in een gebied erkende diensten oefenen hun activiteiten hoofdzakelijk in dit gebied uit. Ze kunnen nochtans hun activiteiten uitbreiden in een aangrenzend gebied, in samenwerking met en/of als partners van de in dit gebied erkende dienst(en). »

Art. 3. Artikel 5, § 9, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, wordt vervangen bij volgende paragraaf :

« § 9. De erkende dienst draagt uitsluitend de benaming « dienst voor forensische welzijnszorg van het gerechtelijk arrondissement ... », gevolgd door de naam van het gerechtelijk arrondissement en, eventueel gevolgd door een Romeins cijfer indien verschillende erkenningen in een zelfde gebied toegekend zijn. »

Art. 4. De benaming van de diensten voor forensische welzijnszorg erkend door de Executieve voor een duur van vijf jaar vanaf 1 januari 1991 wordt op de volgende wijze veranderd :

— De v.z.w. « Autrement » gevestigd Pieterstraat 60, te 1190 Brussel, erkend d.d. 5 november 1991 als dienst voor forensische welzijnszorg van de provincie Brabant I, wordt onder dezelfde voorwaarden erkend als dienst voor forensische welzijnszorg van het gerechtelijk arrondissement Brussel I.

— De v.z.w. « Office de réinsertion sociale » gevestigd rue Destrée 45, te 6000 Charleroi, erkend d.d. 10 september 1991 als dienst voor forensische welzijnszorg van de provincie Henegouwen I, wordt onder dezelfde voorwaarden erkend als dienst voor forensische welzijnszorg van het gerechtelijk arrondissement Charleroi.

— De v.z.w. « Service d'aide sociale aux justiciables de la province de Namur », gevestigd rue Pépin 31, te 5000 Namen, erkend d.d. 20 augustus 1991 als dienst voor forensische welzijnszorg van de provincie Namen I, wordt onder dezelfde voorwaarden erkend als dienst voor forensische welzijnszorg van het gerechtelijk arrondissement Namen.

— De v.z.w. « Aide sociale aux justiciables de la province de Liège », gevestigd En Féronstrée 129, te 4000 Luik, erkend d.d. 10 september 1991 als dienst voor forensische welzijnszorg van de provincie Luik I, wordt onder dezelfde voorwaarden erkend als dienst voor forensische welzijnszorg van het gerechtelijk arrondissement Luik I.

— De v.z.w. « Service d'aide sociale aux justiciables de la province de Luxembourg », gevestigd Palais de Justice, te 6700 Aarlen, erkend d.d. 20 augustus 1991 als dienst voor forensische welzijnszorg van de provincie Luxemburg I, wordt onder dezelfde voorwaarden erkend als dienst voor forensische welzijnszorg van de gerechtelijke arrondissementen Aarlen en Neufchâteau.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheid de forensische welzijnszorg behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 oktober 1992.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister tot wiens bevoegdheid de forensische welzijnszorg behoort,

M. LEBRUN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 3170

[C — 27572]

15 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant la formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, modifié par les décrets du 25 juillet 1991, notamment l'article 18, § 1er;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'adopter sans délai un nouveau modèle de formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles;

Sur la proposition du Ministre des Ressources naturelles, de l'Environnement et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Le modèle de la formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles est déterminé à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté ne vise pas la déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles provenant d'établissements où sont élevés ou gardés des animaux.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 déterminant la formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 octobre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Ressources naturelles, de l'Environnement et de l'Agriculture,

G. LUTGEN